

I. Les Archives de l'Etat en 1972

Staatsarchiv im Jahre 1972

1. Administration et personnel / Verwaltung und Personal

Par décision du 1^{er} mars 1972, le Conseil d'Etat a mis M. Léonard Roulin, commis aux Archives cantonales depuis 1960, au bénéfice de la Caisse de retraite, pour cause d'invalidité. Il a été remplacé partiellement au moyen d'aides temporaires, savoir : M^{lles} Dominique Rappaz et Isabelle Revaz et M. Bernard Schüle. — Le poste sera repourvu dès janvier 1973.

M. Pierre Donnet, lic. litt., a travaillé pendant un mois au fichier des biens culturels immeubles du canton. M^{me} Nora Roetheli, secrétaire, a entrepris le classement du fonds Ignace Mariétan, grâce à l'appui bienveillant de la Fondation Ignace Mariétan.

Par décision du 29 mars 1972, le Conseil d'Etat a loué, en faveur des Archives cantonales, un local de 400 mètres carrés appartenant à la S. I. Belvédère S. A., avenue de Pratifori 35, à Sion, soit à quatre minutes de marche de notre local principal. Les Archives, qui manquent de place depuis des années déjà, ont enfin pu y évacuer différents fonds d'archives, notamment ceux qui occupaient une salle au-dessus de la Bibliothèque cantonale, à qui cette pièce a été restituée. De plus, on a pu aménager aux Archives deux bureaux pour les archivistes universitaires, qui n'en avaient point jusqu'ici. Dès que les rayonnages voulus seront acquis, on pourra transférer encore d'autres fonds d'archives qui ne sauraient être classés convenablement dans le local principal.

2. Accroissement / Zuwachs

Achats / Kauf

- Plus de 1743 photographies et 2 albums ethnologiques concernant diverses régions du Valais, des monuments historiques, etc.
- Une copie des statuts du Valais de 1571, avec diverses additions, portant la date de 1730, et provenant de la région de Saint-Maurice.
- Un album original établi par M. Julien Pénéveyre, dit « Pen », en 1967, à l'occasion du centenaire des postes à Champéry en 1965.

- Une « carte topographique » de la route du Simplon de Casorate à Alghio, exécutée sur ordre du gouvernement italien vers 1802-1805.
- 12 parchemins et 8 papiers intéressant les régions de Sion et de Grimisuat (XV^e-XVIII^e siècle).
- Une généalogie Gex-Fabry d'Illiez établie par M. Antoine Dubosson à Troistorrents.
- Un complément au manuscrit de M. A.-L. Schnidrig intéressant le Valais et son folklore.
- 2 parchemins et 95 papiers concernant une famille Delaloye et la région d'Ardon-Chamoson (XVII^e-XIX^e siècle).
- 22 papiers concernant la région de Sion et celle de Saint-Martin (XIX^e siècle).
- 2 matrices de sceaux valaisans et 51 moulages de sceaux valaisans.
- 4 liasses de papiers concernant la famille de † Angèle Bochatay à Salvan (XIX^e siècle).
- 3 parchemins concernant les régions de Liddes et de Fully (XVIII^e siècle).
- Collection de M. Charles Meckert concernant les cadrans solaires du Valais (1927-1928).

Dons / Geschenke

- Un recès de la diète valaisanne du 11-12 octobre 1615. — Une lettre anonyme adressée à un curé Kämpfen (XIX^e siècle) (dons de M. Ulysse Casanova, Saint-Maurice).
- Un faire-part de mariage du comte Fernand Biétry, à Macé, France, avec M^{lle} Jeanine Bourse Orda, à Addis-Abeba (Ethiopie) (1949). — Un timbre de la S. A. d'exploitation des charbonnages de Sion-Bramois (vers 1939-1945). — 2 clichés d'imprimerie (dons de M. Pierre Contat, Sion).
- Une lettre et des notices manuscrites concernant la famille Cottagnoud (don de M. Lucien Cottagnoud, Vétroz).
- 5 notices généalogiques sur la famille Chambovey (don de M. Armand Chambovey, Collonges).
- Un parchemin : acte de récompense délivré par Jean-François Délitroz du Levron/Vollèges à son épouse née Marguerite Follonry (1712) (don de M. R. de La Harpe, Mulhouse).
- 348 photographies négatives sur verre ou sur film intéressant les régions de Viège, Visperterminen et le Turtmanntal, le folklore, etc. (fonds de M. le recteur J. Sterren) (don de M. l'abbé Gustav Mengis, Rd curé de Viège).
- Un cahier de comptes de la curatelle testamentaire d'Antoine de Courten de Sion (1826-1837) (don de M. Jacques Calpini, Sion).
- Extraits de registres paroissiaux de Bagnes concernant la famille Machoud (1706-1891) (par M. le chanoine J. Roduit) (don de M. le chanoine Léon Dupont Lachenal, Saint-Maurice).

- 35 papiers divers concernant la région de Monthey et celle de Martigny (XIX^e siècle) (don de M. Julien Pénéveyre, Sion).
- Un manuscrit de Léon Kern : *La confrérie des disciplinés...*, 1960. — Un cahier d'hommage au professeur Léon Kern à l'occasion de son soixantième anniversaire, Berne et Laupen, 1954 (dactyl. et ms.) (dons de l'hoirie Léon Kern, Berne).
- Une photographie et 13 photocopies d'un ouvrage concernant la famille Felder de Klosterbühler, et un arbre généalogique de cette famille (dons de M. et Mme Raymond Schmid-Felder, Sion).
- Correspondance de M. Henri de Torrenté, ambassadeur en Chine (1946) avec sa sœur, M^{lle} Stéphanie de Torrenté (don de M^{lle} Stéphanie de Torrenté, Sion).
- Complément aux archives de M. Joseph Reymondeulaz, journaliste, et de son père, M. Joseph Reymondeulaz, notaire (1929-1972). Notices historiques et généalogiques (dons de M. Joseph Reymondeulaz, Chamoson).
- Un papier : convenu entre Berne et le Valais au sujet de la religion, des poursuites pour dettes, etc. (1666) (don de la Zentralbibliothek de Lucerne, par M. Anton Steiner, bibliothécaire).
- Une lettre du Dr Josef Gattlen à la chancellerie d'Etat du Valais (1952) (don de M. Anton Gattlen, bibliothécaire cantonal, Sion).
- Complément aux archives de M. Jean Graven, professeur honoraire de l'Université de Genève, comportant notamment des diplômes, des cours, des études de droit pénal suisse ou international, des projets de codes pénaux ou de procédure pénale pour l'empire d'Ethiopie, de la documentation sur divers sujets internationaux, des œuvres littéraires, etc. (don de M. Jean Graven, professeur, Genève).
- Une boîte d'images mortuaires, de photographies personnelles, etc. (don de l'hoirie Ignace Mariétan, par M^e Jean Ruedin, Sion et Berne).
- Un registre et 2 classeurs : garde civique de Sierre sous le commandement du colonel Souvairan (1918-1932) (don de M^e Jean Ruedin, Sion et Berne).
- Un parchemin : fragments de reconnaissances en faveur de l'église de Bagnes (XVI^e siècle ?). — 2 actes et 2 lettres concernant la région de Bagnes (1795-1828) (dons de M^{me} Angelin Bircher-Carron, Le Châble).
- Un papier parcheminé : souvenir comportant les signatures autographes des membres de la Colonie de San-José (Argentine) « qui pensent à la terre de leurs ancêtres » ; un dossier concernant le 115^e anniversaire de la fondation de la Colonie de San-José (1972) (dons du Conseil d'Etat du Valais, qui les a reçus des mains de MM. Gabriel et Alexandre Carron, délégués du Valais en Argentine pour cette fête).
- Une photographie de la « carte de St-Maurice de 1775 », plan se trouvant aux archives de l'Abbaye de Saint-Maurice (don de M. l'abbé F.-O. Dubuis, archéologue cantonal, Sion).
- Un cahier : marques portées sur les oreilles des moutons dans les alpages d'Hérémence (XX^e siècle) (don de M. Albert Tamarcaz, Sion).

- Un cahier : 17 chansons provenant de la région de Monthey, signées Adolphe Bohnenblüst (XIX^e siècle ?) (don de M. l'abbé Philippe Bussien, Sion).
- Un classeur : signatures autographes des notaires créés par le Tribunal suprême de la République du Valais (1817-1883) (don de M. André de Chastonay, Sierre).
- 10 liasses de correspondance et de documents divers concernant l'introduction en Valais et en Suisse du matériel réglettes, « les nombres en couleur », de M. Georges Cuisenaire (1956-1972) (don de M. Léo Biollaz, professeur, Sion).
- Les personnes suivantes ont encore donné des photographies, des cartes postales ou des documents divers : M. Fernand Antille, Sierre ; M. Gabriel Arlettaz, Martigny ; M. Pierre Arrigoni, Sion ; M. Jacques Calpini, Sion ; M. Gastone Cambin, Lugano ; M. Armand Chambovey, Collonges ; M. Pierre Delaloye, Monthey ; M. Pierre Devanthey, Sion ; M. André Donnet, Sion ; M. Henri Ebener, Bramois ; M. Oscar Gauye, Fribourg ; M. Grégoire Ghika, Sion ; M. W.-A. Liebeskind, Genève ; M. Claude Max, Bourg-Saint-Pierre ; M. Gilbert Micheloud, Vex ; M^{lle} Lucienne Perrollaz, Moutier ; M. Raphy Rappaz, Sion ; M^{lle} Isabelle Revaz, Sion ; M. Raymond Richon, Sion ; M. l'abbé H.-A. von Roten, Ergisch ; M^{lle} Jeanne Sauthier, Martigny ; M. Bernard de Torrenté, Sion ; M. Bernard Truffer, Sion ; M. Albert de Wolff, Sion ; M^{me} Marguerite Zimmermann, Champéry.

Dépôts / Deposita

- Complément au dépôt des archives de la paroisse d'Ayent : authentique de reliques de saint Simplicius délivrée par le cardinal Charles Odescalchi, sur ordre du pape Grégoire XVI (1835), et attestée par l'évêque de Sion M.-F. Roten (1837) (par M. Patrice Wildhaber, abbaye d'Hauterive (Fribourg) et par M. le chanoine Léon Dupont Lachenal, Saint-Maurice).
- Complément au dépôt de la Fédération des amis du patois : 21 travaux dactylographiés, soumis au concours des patoisants de 1969 (par M^{me} R. Schüle, présidente du jury).
- Compléments aux archives du CAS, section Monte-Rosa : 11 dossiers de correspondance, de rapports et de discours concernant le 60^e anniversaire de la section ; copie dactylographiée de l'historique des 60 premières années de la section Monte-Rosa, par l'abbé Dr Léo Meyer ; procès-verbaux d'assemblées, d'inaugurations de cabanes, de la cabane Monte-Rosa, de la cabane du Hörnli, de la station de secours de Sierre (1921-1962) (par M^e Jean Ruedin, Sion et Berne). — 2 livres de passages aux cabanes des Dix et de Monte-Rosa (1961, 1963-1967, 1970-1971) (par le comité de la section) ; 17 clichés d'imprimerie utilisés pour l'édition de la plaquette du cinquantenaire du groupe de Saint-Maurice (1972) (par le groupe de Saint-Maurice).
- Compléments aux archives du CSFA, section de Sion : rapports, programmes, listes de membres, correspondance et documentation concernant

l'activité de la section de 1964 à 1967 (par M^{lle} Marie-Marthe Germanier, présidente, Sion).

- Complément au dépôt des archives de la commune de Chalais : un registre de comptes et râteaux du bisse de la Réchy (1809-1903), et 21 photocopies de documents appartenant à Chalais (par M. Anselme Zuber, archiviste communal).
- Complément au dépôt de la famille P. de Torrenté : un rouleau de généalogie de Torrenté ; une convention entre le Conseil d'Etat et le recteur Eugène de Torrenté concernant un droit de passage au « bâtiment du gymnase des Jésuites » (1828) (par M^{me} Pierre de Torrenté, Sion).
- Une généalogie imprimée de la famille Iten d'Aegeri (Zoug), avec additif sur calque pour la branche établie à Sion et à Martigny (par M. Marc Iten, Sion, pour l'hoirie Adolphe Iten).
- Complément au dépôt de la Bourgeoisie de Sion : 1 parchemin concernant des particuliers de Vevey et de Leytron (1368), 1 parchemin concernant l'hôpital de Sion (1569), un papier concernant un acte de 1377, 10 cachets ou timbres de Sion et Bramois (par M. Bernard de Torrenté, président, et M. Jacques Calpini, Sion).
- Archives du Consortage du Grand Bisse de Vercorin, 16 parchemins ou papiers, XV^e-XX^e siècle) (par M. Clovis Antille, président, Réchy-Chalais).
- 3 cahiers : compléments au fonds Oscar Perrollaz (1899) (par M^{lle} Lucienne Perrollaz, Moutier).
- Archives de la commune de Vouvry : parchemins, papiers, registres, minutes de notaires, documents judiciaires et cadastraux (XIII^e-XX^e siècle) (par M. Bernard Dupont, président).
- Archives de famille de l'Hoirie Alfred Sauthier (XVIII^e-XX^e siècle) (par M^{lle} Jeanne Sauthier, Martigny).
- Compléments au fonds Alphonse et Henri de Kalbermatten (par M. Henri de Kalbermatten, Sion).
- Archives de la commune de Dorénaz : registres et papiers divers (XIV^e-XX^e siècle) (par M. Marc Veuthey, président, et M. Etienne Jordan).
- 23 cartons de correspondance adressée à M. Maurice Chappaz, écrivain (par M. Maurice Chappaz, Veyras).
- Archives de Martigny, dites « du Mixte » (parchemins, registres et papiers divers) (XIII^e-XIX^e siècle) (par M. le chanoine Marcel Giroud, Rd prieur de Martigny).
- 11 liasses de correspondance adressée à M^{lle} Gabrielle de Sépibus par diverses personnalités (par M^{lle} Gabrielle de Sépibus, Sion).
- Un registre et deux cahiers : complément aux archives de M. Pierre Contat : copie-lettres du notaire Pierre de Preux et testaments (XIX^e siècle) (par M. Pierre Contat, Sion).
- Complément au dépôt des archives communales de Massongex : 8 registres divers (XVIII^e-XX^e siècle) (par M. Michel Jourdan, secrétaire).

- Complément au dépôt des archives communales d'Arbaz : 7 registres et 367 documents divers sur papier (XVI^e-XX^e siècle) (par M. Bernard Bonvin, président).
- 5 cartons : archives de la Société d'Agriculture de Sierre : registres, papiers, diplômes et photographies, dès 1872 (par M. Michel Salamin, Sierre).
- 7 liasses : documentation concernant la Société de Saint-Maurice de Saint-Luc (Anniviers) et son centenaire en 1971 (par M. Michel Salamin, Sierre).

Versements officiels / Einlieferungen der Staatsverwaltung

- De la Chancellerie d'Etat. 4 boîtes d'enregistrement du festival pour le 150^e anniversaire de l'entrée du Valais dans la Confédération suisse, 1965 ; 2 albums de photographies : a) Besuch des Walliser Staatsrates in der CIBA, Basel, 24. April 1968 ; b) Zur Erinnerung an den Besuch des Regierungsrates des Kantons Wallis in Solothurn, 27.—28. Juni 1957. — 2 registres : protocoles des séances du Conseil d'Etat (16 mai 1961 - 29 mai 1962) ; 1 registre : décisions administratives (1^{er} janvier - 30 juin 1962).
- De l'Office du personnel. 26 boîtes : offres de service, engagements temporaires, démissions, mises au bénéfice de la retraite, commission de classification, etc. (1930 - 1971).
- Du Département des Finances, secrétariat : 3 boîtes d'archives : divers projets et documentation concernant la loi des finances du 6. 2. 1960 (1932-1960).
- Du Département de l'Intérieur :
 - a) Secrétariat et Contentieux. 187 dossiers du Contentieux de l'administration et 3 boîtes de correspondance diverse de M. Marius Lampert, anc. conseiller d'Etat (1954-1972).
 - b) Assistance publique. 4 boîtes d'archives : dossiers de Confédérés assistés en Valais (1945-1970).
 - c) Industrie, Commerce et Travail. 22 boîtes d'archives comportant des dossiers du contrôle des loyers et du fonds de compensation des frais de transport des marchandises (1940-1971).
 - d) Crédit agricole. 2 boîtes d'archives : dossiers concernant les « crédits d'investissement dans l'agriculture et l'aide aux exploitations paysannes » (1952-1972).
- Du Département des Travaux publics :
 - a) Service administratif. 37 boîtes d'archives de comptes et de décomptes de constructions, réfections ou entretien des routes, du Rhône et des torrents (1945-1965).
 - b) Service des ponts et chaussées. 63 boîtes de calques et 186 thèques ou dossiers concernant les routes cantonales, des ponts, des tunnels et des protections contre les avalanches : plans, correspondance, expropriations, photos aériennes (1932-1963).

- c) Inspectorat cantonal des forêts. 27 boîtes d'archives : dossiers concernant le personnel forestier, les associations forestières, les protections contre les avalanches, les routes forestières, les cours de bûcherons, le reboisement, les dégâts aux forêts, etc. (1926-1971).
- d) Service des forêts, 3^e arrondissement. 5 boîtes d'archives : dossiers de correspondance, contrats, plans, historiques et photographies concernant les travaux de protection contre les avalanches, les chutes de pierres, les travaux de reboisement au Faldum (Goppenstein) et à la Südrampe (chemin de fer BLS) (1908-1971).
- e) Service des forêts, 8^e arrondissement. 1 dossier : plans, correspondance, devis et décomptes de la route forestière de Pradelé à Dorénaz, construite par la Bourgeoisie de Dorénaz (1965-1972).
- Du Département de l'Instruction publique :
 - a) Service de l'enseignement primaire et ménager. 37 boîtes d'archives et 11 registres concernant les bâtiments scolaires, les rapports de clôture, le personnel enseignant et ses états de service, la médecine scolaire, les enfants mentalement déficients, la gymnastique, les travaux manuels, les vacances scolaires, les écoles ménagères, etc. (1899-1970).
 - b) Service de la formation professionnelle. 10 boîtes d'archives : dossiers de l'Ecole professionnelle de Chippis, de maîtrises fédérales, d'inscriptions aux examens de fin d'apprentissage et listes d'experts aux examens (1948-1966).
- Du Département militaire, service administratif : 770 registres, notamment de contrôles de corps, de qualifications, d'états nominatifs des recrues, de contrôles matricules ; 38 boîtes d'archives : dossiers concernant le tir, la défense aérienne passive, les réquisitions, la mobilisation et divers autres documents du commandement de la place d'arme de Sion (1891-1953).
- Du Département de justice et police, secrétariat. 123 cahiers : répertoires des actes de notaires (1970).
- De l'Action d'étude de la maison rurale en Suisse (Valais) : voir ci-après sous chiffre 9.

3. Travaux / Arbeit

Classement, enregistrement et analyses *Einordnung, Registrierung und Regesten*

- Des documents acquis au cours de l'année (251) ou provenant de nos anciens fonds (10). — 34 boîtes du Département de justice ont été remises en ordre.
- Des dossiers du Tribunal cantonal (Tribunal du Contentieux) (en cours).
- Des plans-relevés des Monuments d'Art et d'Histoire pour Sion (achevé).

- Des versements officiels mentionnés ci-dessus. Les dossiers des départements continuent à être triés par matières, selon un plan donnant des directives élémentaires, mais permettant de retrouver rapidement les documents (238 boîtes d'archives, savoir : 154 pour le Département des travaux publics, 49 pour le Département de l'intérieur, 26 pour l'Office du personnel, 6 pour le Département de l'instruction publique, 3 pour le Département des finances).
- Des circulaires et autres imprimés de l'Etat (en cours). — La plus grande partie de ces imprimés a fait l'objet d'un premier classement chronologique.
- Nous avons pris contact à 29 reprises avec plusieurs services de l'administration cantonale, afin notamment d'obtenir de leur part des versements d'archives.
- Des doubles d'état civil : 220 inscriptions marginales ont été apportées à ces registres.
- Des photographies : fonds M. Follonier (en cours).
- Des archives communales (minutes notariales, documents judiciaires, parchemins, papiers et registres divers) : d'Arbaz (supplément : en cours), d'Ayent (paroisse, supplément : achevé), de Bagnes (achevé), de Brigue (bourgeoisie : achevé), de Chalais (complément : en cours), de Conthey (Aven, supplément : achevé), de Dorénaz (en cours), d'Erschmatt (achevé), de Fully (en cours), de Grächen (en cours), de Guttet (achevé), de Lens (en cours), de Martigny (archives dites « du Mixte » : en cours), de Massongex (en cours), de Montana (en cours), de Mund (en cours), de Naters (en cours), de Salgesch (achevé), de Saint-Maurice (en cours), de Sembrancher (en cours), de Sion (bourgeoisie, supplément : en cours), de Steg (achevé), de Vollèges (en cours), de Vouvry (en cours).
M. Truffer a élaboré un plan de classement pour les archives plus récentes de la commune de Randa. Ce plan semble donner satisfaction, et on espère pouvoir l'étendre au moins à certaines communes.
- Des fonds privés : Léo Biollaz (en cours), Maurice Chappaz (en cours), Colonie de San-José (Argentine) (achevé), Consortage du Grand Bisse de Vercorin (achevé), Georges Crettol (en cours), Follonier-Quinodoz (achevé), Jean Graven (en cours), M. Iten (achevé), Henri de Kalbermatten (en cours), Ignace Mariétan (en cours), Xavier de Riedmatten (en cours), Société d'agriculture de Sierre (achevé), Société de Saint-Maurice de Saint-Luc (achevé), Pierre de Torrenté (achevé), Vieux-Monthey (en cours), Pierre Zimmermann (achevé).
- Nous avons pris des photographies, microfilms ou photocopies de nombreux documents, de portraits ou d'objets présentant un intérêt ethnologique, qui nous ont été soumis ou prêtés momentanément. C'est le cas en particulier pour les archives de l'ancienne commune de Lens (suite), et pour un certain nombre de généalogies ou de documents héraldiques.
- Nous avons pris en outre 5 microfilms et des photocopies à la demande de savants ou de chercheurs étrangers.
- Le service de photocopies a effectué un total de 11 808 pages.

Inventaires et répertoires / Inventare und Verzeichnisse

a) Répertoires sur fiches / Zettelverzeichnisse

- Méthodique : 58 fiches.
- Nécrologique : 634 fiches et 96 vedettes nouvelles.
- Des familles valaisannes : 286 fiches.
- Des communes valaisannes : 97 fiches.
- Des photographies, photocopies et microfilms : 74 fiches.
- Des toponymes valaisans : les fiches de feu le philologue Ernest Muret, établies sur la base du cadastre du Valais romand, ont été photocopiées pour les communes des Agettes, de Dorénaz, de Grône, de Mase, de Salins, de Savièse, de Vernamiège, de Veysonnaz et de Vex.
- Des manuscrits littéraires : 2 fiches.
- Des plans divers : 2 fiches.
- Des armoiries valaisannes : une centaine de fiches ont été établies par les archivistes ou communiquées par plusieurs héraldistes, en particulier par M. le chanoine Léon Dupont Lachenal, de l'Abbaye de Saint-Maurice, assisté par M. Jean-Claude Morend, artiste peintre, qui ont entrepris la préparation d'un supplément de l'Armorial valaisan. — M. Gaspard Lorétan a poursuivi, sous notre contrôle, le dessin de 184 variantes d'armoiries dont les figures n'accompagnent pas le texte de l'Armorial valaisan de 1946.
- Ethnologique : 52 fiches par ordre de matières et 7 par noms de lieux.
— En outre, les musées locaux suivants ont permis d'établir un certain nombre de fiches : musée de Brigue (167 fiches), château de Stockalper (69 fiches), musée de Vissoie (32 fiches).

b) Inventaires sur registres / Register

- Des fonds de l'Etat : des adjonctions ont été apportées aux répertoires des documents cotés AVL et AV.
- Des fonds privés (dons ou dépôts) : M. Léo Biollaz (1 page dactyl.), Consortage du Grand Bisse de Vercorin (2 pages dactyl.), M. Iten (1 page dactyl.), M. Louis de Kalbermatten (115 pages dactyl.), Société d'agriculture de Sierre (1 page dactyl.), Société de Saint-Maurice de Saint-Luc (1 page dactyl.).
- Des fonds d'archives communales en dépôt/Deponierte Gemeindearchive : Ayent (supplément) (1 page dactyl.), Conthey (Aven) (64 pages photocopiées), Miège (54 pages dactyl.).
- Des fonds d'archives non déposés / Nicht deponierte Archive :
Gemeindearchiv Erschmatt : 41 pages dactyl.
Gemeindearchiv Guttet : 92 pages dactyl.
Archives de Troistorrents (supplément) : 137 pages dactylographiées et photocopiées.
Archiv von Herrn Dr. R. von Werra, Bundesrichter : 2 pages dactyl.
Archives de Werra, etc., chez M. André de Chastonay, Sierre : 169 pages photocopiées.

Etablissement de textes / Textarbeiten

- Die Walliser Landratsabschiede (1529-1798) : M. Truffer a consacré la plus grande partie de son temps à la correction des épreuves du 3^e volume (1529-1547), ainsi qu'à l'établissement de l'index des lieux, des personnes et des matières. Une fois les corrections achevées, le texte avec la page de titre et la préface seront remis à l'imprimerie dès le début de l'année 1973.
— En outre, M. Truffer a pu apporter des corrections et des compléments aux manuscrits des volumes 4 (1548-1565) et 5 (1565-1575).
- Liber consiliorum en langue allemande (Ratsbuch) de la ville de Sion : cette transcription n'a guère pu progresser en 1972, car il a été nécessaire, en vue de l'Armorial des familles bourgeoises de Sion, de procéder à des recherches sur l'origine et la réception à la bourgeoisie de plusieurs familles sédunoises.

Ethnologie valaisanne / Walliser Volkskunde

- M^{me} Schüle a continué à numéroté et à inventorier les objets déposés dans les musées suivants : musée de Fiesch (19 objets), musée de Mund (en création) (12 objets), musée alpin de Zermatt (24 objets). Elle a inventorié et fait photographier les ex-voto de la chapelle de Notre-Dame-de-Compassion de la Bâtiaz (Martigny) (85 photos et 10 dias). Pour le fonds des photographies ethnologiques des archives, elle a pris également 50 photos et 35 dias d'objets ou de travaux ruraux.
La préparation des enregistrements-témoins en patois est en bonne voie : avec les représentants de 12 communes du Valais romand, il a été établi un texte comparatif ; ce texte est accompagné de textes libres (préparés en partie). Ces textes seront enregistrés sur disques dans chaque commune, en 1973, par le Phonogrammarchiv de Zurich, en collaboration avec le Glossaire Romand.
L'archiviste-ethnologue a été appelée, en outre, à faire des causeries, avec projections de dias, au sujet des musées locaux et de la maison rurale, à Sion, Martigny, Venthône, Issime (Aoste), et Ollon (Vaud). Elle a organisé et dirigé des enquêtes ethnologiques dans un cours destiné aux instituteurs et aux professeurs, à la demande du Département de l'Instruction publique de la Vallée d'Aoste, en octobre 1972. — Elle a organisé la partie ethnologique du concours de Cerlogne (Aoste) pour 1972-1973, et elle a organisé et mis en chantier le fichier ethnologique du Centre d'études franco-provençales de Saint-Nicolas (Aoste). Elle a participé au Colloque international de franco-provençal à Aoste du 22 au 24 avril 1972.

Divers

- M. Claude Lapaire ayant quitté le Musée national pour diriger le Musée d'Art et d'Histoire de Genève, c'est M. Hans-Ulrich Geiger, Dr phil., conservateur au Musée national suisse à Zurich, qui poursuit, avec notre collaboration, le dépouillement des fonds de l'Etat portant les cotes AV, dont les documents sont munis de nombreux sceaux, en vue de la publica-

tion du Corpus sigillorum Helvetiae. — MM. Lapaire et Geiger ont aimablement fourni à un prix très modique, des moulages de sceaux valaisans, et ils ont autorisé la copie des fiches qu'ils établissent pour chacun de ces sceaux.

- L'index des répertoires et des fonds d'archives a été complété.
- Deux archivistes ont assisté à la réunion et à la séance de travail des Archivistes suisses à Berne et à Zurich. — Parmi les travaux qui ont pris beaucoup de temps aux archivistes, signalons notamment : la taxation des archives pour les assurances, l'aménagement du territoire, des procédures concernant le Nuffen et Zermatt, la préparation d'armoriaux, le déménagement d'une partie des archives, la publication des Walliser Landratsabschiede.

4. Utilisation / Benützung

Des magistrats, les services publics fédéraux et cantonaux, des ecclésiastiques, des juristes, des professeurs d'université, des archivistes, des enseignants ou des étudiants, des sociétés et des consortages, la Radio, etc., ont consulté ou visité les Archives, ainsi que les administrations communales et bourgeoises suivantes : Arbaz, Ayent, Chalais, Charrat, Chermignon, Chippis, Collombey-Muraz, Collonges, Fully, Granges, Grimisuat, Grône, Hohen, Icoigne, Lens, Miège, Montana, Port-Valais, Saint-Léonard, Saint-Martin, Sion, Steg, Viège, Vouvry, Zermatt.

On a enregistré 2073 visiteurs et 1354 consultations de documents. Il a été répondu par écrit à plus de 596 lettres, téléphones ou questions concernant divers objets, notamment les familles et les droits de cité (221), les armoiries (849, non comprises des consultations concernant tout ou partie des armoiries de districts et de communes, ainsi que celles relatives à la préparation des armoiries du canton du Valais et de la Bourgeoisie de Sion), les monnaies, etc. — 74 documents ont été analysés ou traduits sur demande. D'autres n'ont fait l'objet que de pointages ou de lectures partielles.

Le prêt interarchives a fonctionné en particulier avec les Archives fédérales, le Musée national suisse à Zurich, la Bibliothèque nationale suisse à Berne et avec le canton de Fribourg.

5. Surveillance des archives communales Aufsicht der Gemeinde- und Bürgerarchive

(arrêté du Conseil d'Etat du 17 juin 1922)

- a) Nous avons inspecté les archives des communes, bourgeoisies et paroisses suivantes : Brigue (bourgeoisie), Chippis, Dorénaz, Erschmatt, Guttet, Hohen, Martigny (« Mixte »), Massongex, Mund (paroisse), Münster (paroisse), Naters, Randa, Sion, Steg, Troistorrens, Vouvry, Zermatt (bourgeoisie).

- b) Les communes suivantes ont complété leurs dépôts antérieurs : Arbaz, Ayent, Chalais, Conthey (Aven), Massongex, Sion (bourgeoisie).
- c) Les communes suivantes ont déposé provisoirement leurs archives : Hoh-tenn, Martigny (« Mixte »), Mund, Naters, Troistorrents.
Les communes de Dorénaz et de Vouvry les ont déposées définitivement.
- d) Les communes suivantes ont reçu photocopie de leurs inventaires : Albinnen, Bagnes, Chippis, Dorénaz, Miège, Mollens, Salins, Täsch, Varen, Veysonnaz. — Nous avons pris copie de l'inventaire des archives de Chippis. — Sion a fourni copie de l'inventaire de ses archives concernant Son et Lumière. — Le plan de classement adopté par Randa a été étendu à Hohtenn.

6. Archives de District / Bezirksarchive

A la demande du Tribunal cantonal, un exposé a été fait au sujet du problème des archives de district. Une meilleure réglementation de ces archives est à l'étude.

7. Protection des biens culturels / Kulturgüterschutz

Le microfilmage des pièces justificatives du Registre Foncier (PJ) a nécessité 134 bobines de sécurité. — Le microfilmage des documents cotés AV et AVL a continué (94 bobines). Ce travail a été quelque peu freiné par le déménagement d'une partie de nos archives. L'abondance croissante des nouvelles PJ et les 4000 volumes de PJ qui attendent toujours un microfilmage de sécurité nous contraignent à demander du personnel de renfort et des appareils supplémentaires. Nous espérons trouver une solution dès 1974.

191 bobines de conservation permanente ont fait l'objet d'un traitement au « sel d'or », qui prolonge leur chance de durée. — 6 films ont donné lieu à des reproductions xérographiques. Les registres de paroisses ont fait l'objet de 2 bobines de sécurité.

Les doubles de plusieurs répertoires nouveaux ou de compléments à d'anciens répertoires d'archives ont été mis en sécurité, de même qu'une partie des bobines de microfilms.

Un premier fichier des biens culturels immeubles du canton a pu être établi et muni de photographies aimablement offertes par le Département fédéral de l'Intérieur (Section des beaux-arts et monuments historiques, protection des biens culturels). Il ne s'agit que d'un travail de première urgence, permettant toutefois d'apposer l'écusson de protection des biens culturels en application de la loi fédérale de 1966 en la matière. Le service de la Protection civile et l'Architecte cantonal en ont reçu des copies, mais il appartiendra aux spécialistes de développer ce fichier afin de permettre la reconstitution de tout ou partie de ces immeubles en cas de destruction.

L'établissement d'un inventaire des biens culturels mobiliers des églises et des paroisses du canton est à l'étude.

8. Office des Monuments d'Art et d'Histoire / Amt für Kunstdenkmäler

Rapport de M. Walter Ruppen, rédacteur pour le Haut-Valais :

In Aussicht gestellt wurde die Ablieferung des Manuskriptes zum ersten Band der Kunstdenkmäler auf Jahresende. Dies Ziel ist nicht erreicht worden. Die Ablieferung wird in einem halben Jahr möglich sein. Für das Stoffgebiet des ersten Bandes, das nach Rücksprache mit dem Präsidenten der Redaktionskommission wegen der vorhandenen Stofffülle auf das Obergoms beschränkt wurde, waren noch die Dörfer unterhalb von Münster zu inventarisieren, was mehr Zeit in Anspruch nahm als erwartet. Diese waren bei der Inventarisierung des Obergoms nicht erfasst worden, weil die Weisung der Redaktionskommission, sämtliche Häuser vor 1900 in Augenschein zu nehmen, erst später eingetroffen war. Hernach wurde in enger Zusammenarbeit mit dem Präsidenten der Redaktionskommission die endgültige Redaktion der Texte begonnen. Die Kapitel des Manuskriptes zur historischen Einleitung und zu Münster sind den kantonalen Begutachtern zugestellt worden; die übrigen folgen sukzessive nach Bereitstellung.

H. H. Pfarrer Josef Sarbach und Hr. Norbert Jungsten haben mit ausserordentlichen Einsatz Photographien und Planzeichnungen bereitgestellt, die vor allem für das einleitende Kapitel über das Gommer Haus und die Nutzbauten noch benötigt wurden. In einem halben Jahr wird es auch ihnen möglich sein, die Illustrationen bereitzustellen.

Inventarisiert ist nun das ganze Goms, weshalb auch die (noch zu überarbeitenden) Texte zum Untergoms grösstenteils bereit liegen.

Auf die Restaurierung der Burkirche von Raron hin sind die Rarner Archive für die Kunstdenkmäler durchgearbeitet worden.

Rapport de M^{lle} Elisabeth Rossier, rédactrice pour le Bas-Valais :

Les travaux concernant l'inventaire des Monuments d'art et d'histoire du Bas-Valais se sont déroulés dans le district de Monthey. — L'inventaire systématique des monuments, avec dépouillement d'archives et de documentation littéraire et illustrée, a été entrepris pour les communes de Vionnaz, Vouvry et Muraz. Les rédactions ont été achevées dans la mesure où les plans, fournis par le Service des Monuments historiques, à Sion, ont été remis à la rédactrice.

La prospection systématique a été étendue également à d'autres communes : Val-d'Illiez, inventaire des oratoires et des petites chapelles. — Champéry : inventaire des chalets des XVIII^e et XIX^e siècles présentant un intérêt artistique ou historique. — Troistorrents : recherches sur les origines de Chièzes. — Monthey : inventaire des collections de meubles, de tableaux et d'objets divers.

Les travaux en cours ont amené la rédactrice à exposer le résultat de ses recherches et à présenter les monuments de la région au cours de trois causeries, à la Société d'histoire du Valais romand (14 mai), à l'Office du tourisme de Champéry (29 juillet), et à la Société du Vieux-Monthey (21 novembre). Ces exposés ont nécessité des recherches d'archives et de bibliographie

pour tout le district, et ont permis de réaliser une centaine de diapositives en couleur, exécutées par M. J.-M. Biner.

Parallèlement au travail d'inventaire, la rédactrice a procédé à divers dépouillements : archives du Chapitre de Sion, de l'Evêché de Sion, archives locales de Vouvry et de Monthey ; fonds de la Maison bourgeoise et fonds de Kalbermatten, fonds du musée du Vieux-Monthey, fonds du musée du Vieux-Vouvry ; collections privées à Monthey, Vouvry et Champéry.

La rédactrice a été sollicitée en outre pour diverses recherches sur des monuments en cours de restauration dans la région : rapport sur la chapelle de Recon ; recherches d'archives pour l'église de Muraz ; recherches d'archives et de documentation pour l'église et le clocher de Vouvry. De même pour un chantier de fouilles à Marendeux (Monthey) et pour une étude archéologique du site du Verdan (Collonges).

Le travail de photographie s'est déroulé normalement au fur et à mesure de la prospection. La constitution d'une collection des diapositives pour les causeries a été d'un grand intérêt.

Le Service des Monuments historiques n'ayant livré des plans que pour la commune de Vionnaz et pour deux autres monuments, la rédactrice a été amenée à entreprendre d'autres recherches dans le domaine des collections et des monuments à Monthey et dans la vallée d'Iliez.

9. Action en faveur de la Maison paysanne suisse Aktion zugunsten des Schweizer Bauernhauses

M. Willy Egloff, professeur, a pu se consacrer à ses recherches à partir d'avril 1972. Il a choisi successivement, comme base de travail, les localités suivantes : Unterbäch, Leuk (avec M. Max Gschwend), Orsières, Wiler (Löt-schental) et Sion. Il a circulé dans diverses localités, où il a étudié des bâtiments, fait lever des plans, pris des photos, etc., savoir : Agarn, Ausserberg, Baltschieder, Blatten, Bourg-Saint-Pierre, Bratsch, Bürchen, Eischoll, Ergisch, Ferden, Gampel, Hohtenn, Kippel, Lalden, Leuk, Liddes, Niedergesteln, Oberems, Orsières, Raron, Savièse, Sembrancher, Steg, Turtmann, Unterbäch, Unterems, Wiler, Zeneggen. Au total, 393 bâtiments ont été ainsi examinés.

Par ailleurs, M. Egloff a préparé des rapports sur les maisons étudiées, des légendes pour les photos ; il a étudié la littérature nécessaire, et depuis le mois d'octobre, il a commencé à dépouiller les matériaux des archives à Sion et la littérature de la bibliothèque de Zurich. Il a remis ses matériaux à l'Institut où les plans sont mis au net et où l'on en établit des copies.

Les Archives cantonales ont reçu des études, relevés, cartes, plans et photographies pour les communes d'Albinen, Ausserbinn, Bagnes, Eggerberg, Evolène, Hérémence, Mund, Saint-Martin et Vex.

Pour sa part, à l'occasion de sa collaboration au groupe de travail pour l'aménagement du territoire, M^{me} Schüle a procédé à une visite et à un inventaire sommaire de tous les villages et hameaux du Valais romand. Avec le

concours de M. J.-M. Biner, elle a pris environ 500 photos de bâtiments et d'ensembles ruraux ; ces photos ont été mises sur fiches et accompagnées d'un bref commentaire.

10. Publications / Veröffentlichungen

André Donnet : *Deux témoignages de reconnaissance des Valaisans à Mangourit, résident de la République française en Valais (1798)*, dans *Vallesia*, t. XXVII, 1972, pp. 11-18.

— *Hommage à l'abbé Georges Crettol*, dans *In Memoriam abbé Georges Crettol*, Sion, 1972, pp. 15-22. (Propos de l'Ordre de la Channe, 15.)

— *Guide artistique illustré de Sion*. Photos Jean-Marc Biner, Sion, impr. Schmid, 1972, 112 p. ill. (*Sedunum nostrum*, annuaire, n° 2).

Grégoire Ghika : *Compte rendu*. Paolo Gallone, Organisation judiciaire et procédure devant les cours laïques du Pays de Vaud à l'époque savoyarde (XIII^e-XVI^e siècle), Lausanne, 1972, dans *Annales valaisannes*, 1972, pp. 98-99.

Walter Ruppen : *Die Kirche St. Roman « auf der Burg »*, in *Raron. Burg und Kirche*. Herausgeg. durch die Lonza AG anlässlich ihres 75jährigen Bestehens. Birkhauser Verlag, Basel, 1972, S. 33-88.

— *Der Walliser Genremaler Raphael Ritz (1829-1894)*, in *Wir Walser*, 10, 1972, Nr. 2, S. 2-8.

— *Der Wein in der Kunst. Einheimische oder fremde Trauben?* in *Der Wein im Oberwallis*. Herausgeg. von Dr. Louis Carlen. Neue Buchdruckerei Visp AG, 1972, S. 81-83.

— *Raphael Ritz (1829-1894). Das künstlerische Werk (Katalog der Werke)*, in *Vallesia*, Bd XXVII, 1972, S. 73-239.

Rose-Claire Schüle : *Warum Ortsmuseen?* Dans *Augusta*, Aoste, printemps 1972, pp. 23-26 et p. 29.

— Traduction de : *Remarques sur Le peuple du Valais de Louis Courthion*, dans *Annales valaisannes*, 1972, pp. 81-90.

Bernard Truffer : *Das Wallis zur Zeit Bischof Eduards von Savoyen-Achaia (1375-1386)*, 2. Teil, in *Zeitschrift für Schweizerische Kirchengeschichte*, Bd 65, S. 197-301.